

**Zita De Koning**  
Professeure émérite de l'Université Laval à Québec



Licenciée en sciences psychologiques de l'Université libre de Bruxelles et titulaire d'un doctorat en psychologie de l'Université McGill, madame Josiane Hamers, bien que native de Belgique, a mené une carrière universitaire au Canada-Québec. Engagée en 1975 comme professeure adjointe au Département de psychopédagogie de l'Université Laval, elle y devient professeure agrégée, en 1980, puis professeure titulaire en 1985. À compter de 1986, elle travaille au Département de langues, linguistique et traduction de la Faculté des lettres.

Pendant plus de 25 ans, elle a apporté son exceptionnelle expertise tout comme sa force de travail à l'enseignement et à la recherche dans son champ d'expertise. Elle a enseigné aux trois cycles universitaires en psycholinguistique et en didactique des langues. Elle a supervisé, même à l'étranger, les travaux de plusieurs étudiants à la maîtrise et au doctorat. Un bon nombre d'entre eux occupent aujourd'hui des fonctions universitaires importantes.

Comme toute universitaire qui se respecte, Josiane Hamers a mené plusieurs recherches pour lesquelles elle a pu trouver financements et subventions et a publié ou copublié quelque 70 articles ainsi que 13 volumes.

Spécialiste mondiale du bilinguisme, elle est l'auteure, en collaboration avec Michel Blanc, du volume *Bilinguality and Bilingualism*. Paru en 1989 (en français, puis en anglais) et réédité en 2000, cet ouvrage majeur est une référence obligée dans ce domaine. Il est souvent texte obligatoire dans les cours de psycholinguistique et de didactique des langues de grandes universités.

Concomitamment, elle a été présidente du Groupe de recherche en acquisition et en didactique des langues ainsi que vice-présidente du Syndicat des professeurs et professeures de l'Université Laval. Elle fut aussi cheville ouvrière du Centre international de Recherche sur le Bilinguisme (CIRB).

Ce parcours prolifique lui a valu une grande reconnaissance internationale. Elle a ainsi prononcé environ 140 conférences et communications. En plus de participer à plusieurs colloques internationaux, elle a pris part à diverses missions scientifiques, notamment en France, en Belgique, en Hongrie et au Togo mais aussi en Australie ou en Guyane.

Elle a présidé la section psychologie transculturelle de la Société canadienne de psychologie et fut experte-conseil pour le Fonds national de recherche du Luxembourg. Peu de temps avant sa mort, elle a été invitée à prononcer la grande conférence d'ouverture à l'Ontario Association of Applied Linguistics, qui a eu lieu à Windsor en mai 2007 et a participé activement, en 2008, au Congrès international des Professeurs de français à Québec.

Professeure retraitée du Département de langues, linguistique et traduction en 2002, Josiane Hamers a poursuivi ces activités de recherche et de diffusion des connaissances. Engagée et forte de ses convictions, elle a fait et continue à faire honneur au Département de langues, linguistique et traduction et à la Faculté des lettres de l'Université Laval dont elle a été promue au rang de professeure émérite, juste retour des choses pour une universitaire de cette trempe. Mais son apport dépasse largement le cadre de cette Université : citoyenne du monde, elle a construit du savoir mais aussi du savoir-faire au bénéfice du multilinguisme et de la gestion du plurilinguisme. Son oeuvre, sans nul doute, lui survivra.

## Notice biographique

Josiane Hamers a obtenu en 1963 la licence en sciences psychologiques (psychologie expérimentale) à l'Université Libre de Bruxelles (Belgique). Quelques années plus tard, elle décroche en 1973 son doctorat (Ph.D.) en psychologie à l'Université McGill (Montréal, Québec, Canada). Il s'agit d'un doctorat en psychologie du langage sous la supervision de W. E. Lambert.

Josiane aimait élargir son horizon et sa formation comme en témoignent ses activités suivantes :

1965-1966: séminaire post-gradué en linguistique appliquée (Post-Universitair Seminar voor Toegepaste Linguistiek), Universitair Centrum te Hasselt, Limbourg, Belgique.

Septembre 1974: NATO Advanced Institute on Early Behavior, Catania, Sicile.

Hiver 1986: auditeur libre, sujets spéciaux en informatique (analyse de la syntaxe), Département d'informatique, Université Laval.

Assistante de recherches psycho-pédagogiques sur l'enseignement des langues à l'Institut de Phonétique de l'Université Libre de Bruxelles (Belgique) de 1963 à 1966, elle embraye jusqu'en 1969 comme conseillère pour la construction d'une batterie de tests d'aptitude, à l'École Internationale d'Interprètes et de Traducteurs de l'Université de l'État de Mons (Belgique).

Elle part ensuite pour le Canada où elle travaille à l'Université Mc Gill (Montréal) comme auxiliaire de recherche d'abord puis comme chargée de recherche avec Wallace E. Lambert. Cette rencontre sera déterminante pour la suite de sa carrière.

Dès 1975, elle devient chercheuse au Centre International de Recherche sur le Bilinguisme de l'Université Laval à Québec.

Depuis 1989, en Grande-Bretagne, c'est le Honorary Research Fellow, Department of Applied Linguistics au Birkbeck College de l'University of London.

Ses travaux de recherche ont été doublés par l'occupation de postes d'enseignement.

Les voici par ordre chronologique :

1969-1972: Assistante d'enseignement; Department of Psychology, université McGill, Montréal, Québec, Canada ( Introduction to Psychology; Statistics; Advance Course in Social Psychology)

1971-1972: Chargée de cours en Inférence statistique, module de Psychologie, université du Québec à Montréal.

1972-1973: Chargée de cours, Département d'Orthopédagogie, Faculté de Pédagogie, université de Montréal.

1973-1975: Chargée de cours Department of Second Languages, Faculty of Education, McGill University, Montréal.

1975-1980: Professeure adjointe, Département de psychopédagogie, Faculté des Sciences de l'Éducation, Université Laval, Québec.

1980-1985: Professeure agrégée, Département de psychopédagogie, Faculté des Sciences de l'Éducation, Université Laval, Québec.

1985-1986: Professeure titulaire, Département de psychopédagogie, Faculté des Sciences de l'Éducation, Université Laval, Québec

1986- 2002: Professeure titulaire, Département de Langues, Linguistique et Traduction, Faculté des Lettres, Université Laval, Québec.

Mais Josiane devait bouger, aller voir ailleurs. C'est ainsi qu'elle a mené diverses missions comme :

- en décembre 1983: mission pour le CRDI au Bénin, Togo et Cameroun ;
- en mai 1984: professeure invitée au CIRSEED, Lomé, Togo ;
- en août 1985: professeure invitée au CIRSEED, Lomé, Togo ;
- en 1988-1989: année sabbatique, professeure invitée à l'IDERIC, université de Nice, France ;
- en avril-mai 1994: professeure invitée au département des sciences du langage, université Janus Pannonius, Pecs, Hongrie ;
- en hiver 1996: semestre sabbatique, professeure invitée, département de psychologie, université libre de Bruxelles, Belgique ;
- en hiver 1999 : semestre sabbatique, professeure invitée, Department of Linguistics, University of Sydney, Australie.

Bien qu'elle ait pris sa retraite de l'enseignement en 2002, Josiane Hamers était restée très active en matière de recherche et de diffusion des connaissances. Jusque au dernier jour, elle a continué ses activités de consultante en éducation bilingue et en développement bi- et multilingue de l'enfant. Elle a poursuivi ses recherches sur le contact des langues, les attitudes et motivation en langue seconde, l'effet des nouvelles technologies sur l'apprentissage et la maîtrise des langues.

Les différents domaines qu'elle a investis montrent une forte cohérence, à savoir :

- recherches socio-psychologiques et psycholinguistiques sur le contact des langues, notamment sur le comportement et le développement bi- et multilingue de l'enfant, en particulier de l'enfant minoritaire (immigrant, autochtone, etc) et de l'enfant non-francophone, scolarisé en français;
- recherches sur les dimensions socio-psychologiques (attitudes, motivations, perceptions sociales, anxiété, etc) en apprentissage des langues secondes;
- (recherches en psychologie transculturelle sur les liens entre les valeurs

socioculturelles et le développement langagier chez des enfants de diverses communautés culturelles, immigrantes et de mariage mixte, ainsi que chez des enfants en programmes d'immersion;

- études sur l'éducation bilingue et l'éducation en langue(s) non-maternelle(s) et sur le développement de la littératie en situation de contact des langues;
- recherches sur les programmes d'éducation pour les enfants minoritaires;
- études sur les préférences hémisphériques chez les bilingues;
- études sur le modèle linguistique dans la famille bilingue;
- recherches sur l'effet de l'utilisation de l'ordinateur sur la L2.